



CHERRY DW 9100 SLIM

Wireless Desktop with Bluetooth® and RF Transmission

64410124-00, DE, EN, RU, ZHs, ZHt, JA, KO, AR, © Feb 2021 [JD-9100 = Mod. JG-91, JF-91, JR-91]

DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

- 1 Browser, Startseite
- 2 PC sparen
- 3 Ton leiser
- 4 Ton an/aus
- 5 Ton lauter
- 6 Rechner
- 7 Status-LED für Ladestatus der Batterie, Bluetooth- oder Funkverbindung
- 8 Schalter Funk (RF)/Aus (Mittelstellung)/Bluetooth (BT)
- 9 Taste für Bluetooth-Verbindung
- 10 Buchse für Ladekabel
- 11 Buchse für Ladekabel
- 12 DPI-Umschaltung
- 13 Status-LED für Ladestatus der Batterie, Auflösung, Bluetooth- oder Funkverbindung
- 14 Browser vor
- 15 Browser zurück
- 16 Schalter Aus (off)/Funk (RF)/Bluetooth (BT)
- 17 Taste für Bluetooth-Verbindung
- 18 Empfänger für Funkverbindung

Bevor Sie beginnen ...

- Jedes Gerät ist anders! In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

Die CHERRY DW 9100 SLIM ist eine Kombination aus kabelloser Tastatur und Maus zur Bedienung von PCs/Notebooks.

Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

1 Zu Ihrer Sicherheit

- **Erstkreisungsgefahr durch Verschlucken von Kleinteilen**
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.

„**Repetitive Strain Injury**“ = **Verletzung durch wiederholte Beanspruchung**

RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Verändern Sie die Neigung der Tastatur, indem Sie die Aufstellteile montieren.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

2 Beschädigungen vermeiden

- **Beschädigung der Tastatur**
- Entfernen Sie nicht die Tastkappen.
- **Löschen von Speichermedien und Beschädigung von mechanischen Uhren durch Magnete**
- Bringen Sie keine Speichermedien, wie Magnetkarten oder externe Festplatten, und keine mechanischen Uhren näher als 10 cm zur Maus oder zur Aufstellteile der Tastatur.

3 Geräte mit dem PC/Notebook verbinden

- Sie können die Geräte über Bluetooth oder mit dem Empfänger über eine 2,4 GHz-Funkverbindung mit dem PC/Notebook verbinden.
- Die Verbindung über Bluetooth ist bequem, wenn Sie die Geräte an mehreren PCs/Notebooks verwenden möchten: Sie müssen die Verbindung nur einmal herstellen und benötigen den Empfänger nicht.

3.1 Geräte über Bluetooth verbinden

- 1 Öffnen Sie an Ihrem PC/Notebook die Suche nach Bluetooth-Geräten (zum Beispiel über Start > Einstellungen > Geräte > Bluetooth).
- 2 Folgen Sie den Anweisungen der Software.
- 3 Schieben Sie auf der Rückseite der Tastatur oder der Unterseite der Maus den Schalter auf "BT".
- 4 Aktivieren Sie die Bluetooth-Verbindung der Tastatur/Maus, indem Sie die Taste neben dem BT-Schalter drücken.
- 5 Die LED blinkt blau.
- 6 Falls die LED nicht blau blinkt, ist die Verbindung fehlgeschlagen.
- 7 Versuchen Sie es erneut.

3.2 Geräte über Empfänger verbinden

- Der Empfänger befindet sich in dem Fach an der Unterseite der Maus und wird durch einen Magneten gehalten.
- 1 Ziehen Sie den Empfänger aus dem Gehäuse der Maus.

Betrieb mehrerer Bluetooth-Geräte an einem PC/Notebook

Wenn zu viele Bluetooth-Geräte angeschlossen sind, können die im PC/Notebook integrierten Bluetooth-Empfänger überfordert sein.

- Schalten Sie unnötige Bluetooth-Geräte aus.
- Entfernen Sie die Tastatur/Maus in der Bluetooth-Software und fügen Sie sie als neues Gerät wieder hinzu.
- Verwenden Sie einen externen Bluetooth-Empfänger.
- Schließen Sie die Geräte über den Empfänger an.

9.2 Störung der Verbindung über den Empfänger beseitigen

- Schließen Sie den Empfänger an einer USB 2.0-Buchse des PCs/Notebooks an (dieses hat meist eine weiße oder schwarze Führung). An USB 3.0-Buchsen (blaue Führung) kommt es manchmal zu Fehlfunktionen.
- Schließen Sie den Empfänger an einer anderen USB 2.0-Buchse am PC/Notebook an.
- Verringern Sie den Abstand zwischen dem Empfänger und den Geräten, indem Sie den Empfänger an einer USB-Buchse anschließen, die sich nah an den Geräten befindet.
- Verwenden Sie ein USB-Verlängerungskabel, um den Empfänger möglichst nah an den Geräten zu platzieren.

10 Entsorgung

Die Geräte enthalten Lithium-Ionen-Batterien. Diese lassen sich nicht wecheln. Elektrische Geräte und Batterien enthalten Stoffe, die der Gesundheit und der Umwelt schaden können.

- Entsorgen Sie die Geräte mit den Batterien entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.

11 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	Empfänger: 5,0 V/DC ±5 %
Ladespannung	Typ. 5,0 V/DC
Stromaufnahme	Tastatur: max. 5 mA Maus: max. 5 mA Empfänger: max. 25 mA
Batterie	Tastatur: Aufladbare Lithium-Ionen-Batterie, 650 mAh Maus: Aufladbare Lithium-Ionen-Batterie, 550 mAh
Sendefrequenz	2400,0 ... 2483,5 MHz
Sendeleistung	Max. 10 mW (EIRP)
Lufttemperatur	4,2
Betriebs-temperatur	0 °C ... +40 °C

6 Geräte laden

Laden Sie die Tastatur, wenn die LEDs in der Feststell-, Rollen- und Num-Taste blinken. Laden Sie die Maus, wenn die LED rot blinkt. Je schneller die LEDs blinken, um so geringer ist der Ladestand der Batterie.

- Verbinden Sie das Ladekabel mit der Tastatur/Maus und einer USB-Buchse am PC/Notebook.

Solange die Tastatur geladen wird, leuchtet die LED an der Rückseite der Tastatur rot.

Die LED blinkt je nach Einstellung:

1x = 1000 dpi, 2x = 1600 dpi, 3x = 2400 dpi

Wenn die Geräte voll geladen sind, erlöschen die LEDs.

Solange der PC/das Notebook eingeschaltet ist, wird die Batterie des Geräts geladen. Sie können während des Ladevorgangs weiterarbeiten.

7 Geräte ein-/ausschalten

Die Geräte schalten bei Nichtbenutzung in einen Schlaf-Modus, in dem sie nur wenig Energie benötigen. Beim ersten Tastendruck schalten sie sich automatisch wieder ein.

Weil sie im Energiesparmodus trotzdem Energie verbrauchen, sollten Sie sie bei längerer Nichtbenutzung und zum Transport manuell ausschalten.

- Schieben Sie auf der Rückseite der Tastatur oder der Unterseite der Maus den Schalter in die entsprechende Position:
- Aus = Tastatur in Mittelstellung/Maus "off"
- Ein (Funk) = RF
- Ein (Bluetooth) = BT

8 Geräte reinigen

- 1 Schalten Sie die Geräte aus.
- 2 **HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können die Geräte beschädigen**
- 3 Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- 4 Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Geräte gelangt.
- 5 Reinigen Sie die Geräte mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel).
- 6 Trocknen Sie die Geräte mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

9 Falls die Geräte nicht funktionieren

- Schalten Sie die Geräte aus und wieder ein.
- Laden Sie die Geräte über das Ladekabel (siehe 6 "Geräte laden").
- Entfernen Sie störende Gegenstände zwischen den Geräten und dem PC/Notebook. Störend sind vor allem metallische oder elektrische Gegenstände, wie Kabel, Lautsprecher oder USB-Hubs.
- Verringern Sie den Abstand zwischen den Geräten und dem PC/Notebook.
- Falls es bei der Nutzung von USB 3.0-Geräten in der direkten Umgebung des Empfängers zu Störungen kommt: Verwenden Sie für den Empfänger oder das USB 3.0-Gerät einen entfernten Anschluss, ein zusätzliches Kabel oder einen USB-Hub.

1 For your safety

- **Risk of choking from swallowing small parts**
- Keep the device out of the reach of children under 3 years.

9.1 Störung der Bluetooth-Verbindung beseitigen

- Wenn sich Ihr PC/Notebook im Standby-Modus befindet, ist ein Aufwecken über Bluetooth-Geräte nicht möglich. Schalten Sie den PC/Notebook manuell ein.
- Falls die Geräte bereits mit einem anderen PC/Notebook verbunden sind, können Sie keine parallele Verbindung herstellen. Schalten Sie den ersten PC/Notebook aus oder deaktivieren Sie die Verbindung.

2 Avoiding damage

Damage to the keyboard

- Do not remove the key caps.

The magnets can wipe storage media and damage mechanical watches

- Do not place any storage media such as magnetic cards or external hard drives, or mechanical watches within 10 cm of the mouse or the keyboard support bar.

3 Connecting devices to the PC/laptop

You can connect the devices to the PC/laptop via Bluetooth or via a 2.4 GHz wireless connection using the receiver.

A Bluetooth connection is convenient if you want to use the devices on several PCs or laptops: You only need to connect once and do not need the receiver.

3.1 Connecting the devices via Bluetooth

- 1 Open the search for Bluetooth devices on your PC/laptop (for example via Start > Settings > Devices > Bluetooth).
 - 2 Follow the software instructions.
 - 3 Slide the switch on the back of the keyboard or the bottom of the mouse to "BT".
 - 4 Activate the keyboard/mouse Bluetooth connection by pressing the button next to the BT switch.
- The LED flashes blue.
- If the LED does not flash blue:
- The keyboard/mouse is already connected to another PC/laptop. Switch it off or deactivate that connection.
 - Follow the software instructions.
- The LED goes out and the device is connected to your PC/laptop.

If the LED rapidly flashes red, the connection has failed.

3.2 Connecting devices via the receiver

The receiver is in the compartment on the bottom of the mouse and is held by a magnet.

- 1 Pull the receiver out of the housing of the mouse.
- 2 Connect the receiver to a USB 2.0 port on your PC/laptop if possible (this usually has a white or black guide).
- 3 Slide the switch on the back of the keyboard or the bottom of the mouse to "RF".

The LED on the back of the keyboard or the LED on the mouse will briefly flash red to confirm. The keyboard/mouse is connected to your PC/laptop.

3.3 Storing the receiver in the mouse

The receiver is so small that it can stay in the USB socket of a laptop while being transported. To avoid any damage, you can also pull out the receiver and deposit it in the mouse to protect it from dirt and loss.

4 Raising the angle of the keyboard

You can raise the angle of the keyboard by mounting the supplied support bar on the bottom of the keyboard.

- 1 Turn off the PC/laptop or deactivate the connection.
- 2 Use the pins of the magnetic support bar to plug it into the asymmetrically arranged recesses on the bottom of the keyboard.

5 Setting the DPI rate of the mouse

The speed of the mouse pointer increases with the level of the DPI rate.

- Press the DPI button on the top of the mouse.
 - The LED flashes according to the setting:
 - 1x = 1000 dpi, 2x = 1600 dpi, 3x = 2400 dpi
- The setting is saved in the mouse and is retained even when the mouse is switched off.

6 Charging the devices

Charge the keyboard when the LEDs in the Caps Lock, Scroll and Num Lock buttons flash. Charge the mouse when the LED flashes red. The faster the LEDs flash, the lower the charge level of the battery.

- Connect the charging cable to the keyboard/mouse and a USB port on the PC/laptop.

The LED on the back of the keyboard lights up red while the keyboard is charging.

The LED lights up red while the mouse is charging. When the devices are fully charged, the LEDs go out. The battery of the device is charged as long as the PC/laptop is switched on. You can continue working while charging.

7 Switching the devices on and off

When not in use, the devices switch to sleep mode, which requires much less power. They switch on again automatically as soon as you press a button. Because they still consume some power in energy-saving mode, you should switch them off manually for extended periods of non-use or for transporting.

- Slide the switch on the back of the keyboard or the bottom of the mouse to the appropriate position:
- Off = keyboard switch in middle position/mouse off
- On (wireless) = RF
- On (Bluetooth) = BT

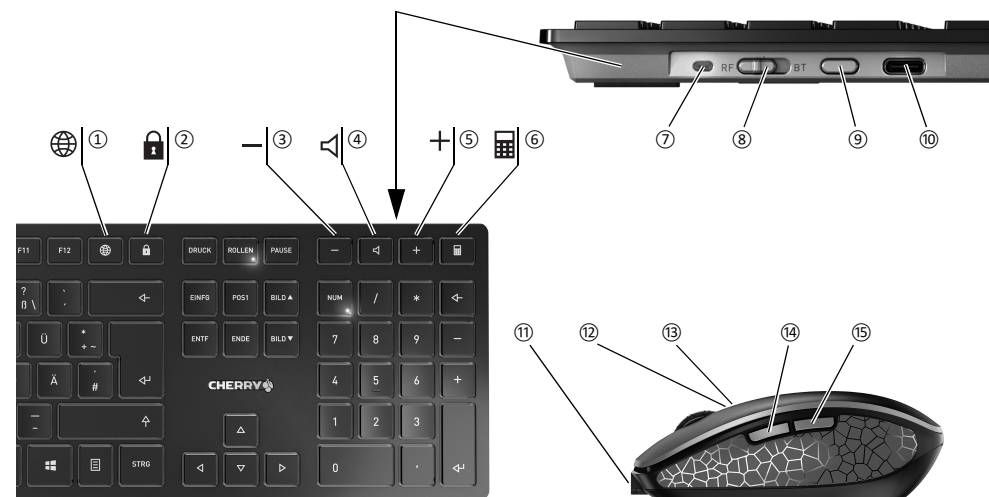
8 Cleaning the devices

NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the devices.

- Do not use solvents such as benzene, alcohol, cleaning agents or abrasive scourers for cleaning the devices.
- Prevent liquid from getting inside the device.
- Clean the devices with a slightly damp cloth and some mild detergent (such as washing-up liquid).
- Dry the devices with a soft, lint-free cloth.

9 If the devices do not work:

- Switch the devices off and on again.
- Charge the devices via the charging cable (see 6 "Charging the devices").
- Remove any objects causing interference between the devices and the PC/laptop. Interference is caused in particular by metallic or electrical objects such as cables, loudspeakers or USB hubs.
- Reduce the distance between the devices and the PC/laptop.
- Should any interference be encountered when using USB 3.0 devices right near the receiver: Use a port that is further away, an additional cable, or a USB hub for the receiver or USB 3.0 device.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



9.1 Rectifying a Bluetooth connection fault

- If your PC/laptop is in standby mode, it cannot be woken up using Bluetooth devices. Switch on the PC/laptop manually.
- If the devices are already connected to another PC/laptop, you cannot establish a parallel connection. Turn off the first PC/laptop or deactivate the connections.

Operation of several Bluetooth devices on a PC/Notebook

When too many Bluetooth devices are connected, it may be too much for the Bluetooth receivers in the PC/Notebook.

- Turn off any unnecessary Bluetooth devices.
- Remove the connection to the keyboard/mouse in the Bluetooth software and add it again as a new device.
- Use an external Bluetooth receiver.
- Connect the devices using the receiver.

9.2 Rectifying a connection fault using the receiver

- Connect the receiver to a USB 2.0 port on your PC/laptop (this usually has a white or black guide). Malfunctions occasionally occur on USB 3.0 ports (blue guide).
- Connect the receiver to another USB 2.0 port on the PC/laptop.
- Reduce the distance between the receiver and the devices by connecting the receiver to a USB port that is close to the devices.
- Use a USB extension cable to place the receiver as close to the devices as possible.

10 Disposal

The devices contain lithium-ion batteries. These cannot be replaced.

Electrical devices and batteries contain substances that can be harmful to health and the environment.

- Dispose of the devices and the batteries in accordance with the legal regulations.

11 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	Receiver: 5,0 V/DC ±5%
Charging voltage	Typ. 5,0 V/DC
Current consumption	Keyboard: max. 5 mA Maus: max. 5 mA Receiver: max. 25 mA
Battery	Keyboard: Rechargeable lithium ion battery, 650 mAh Mouse: Rechargeable lithium ion battery, 550 mAh
Operating frequency	2400,0 ... 2483,5 MHz
Effective radiated power	Max. 10 mW (EIRP)
Bluetooth	4.2
Storage temperature	-15 °C ... +60 °C
Operating temperature	0 °C ... +40 °C

CHERRY DW 9100 SLIM представляет собой комбинацию беспроводной клавиатуры и мыши для работы с ПК/ноутбуками.

Информацию о других продуктах, заказах и пр. можно найти на сайте www.cherry.de.

1 В целях вашей безопасности

Опасность удара при проглатывании мелких деталей

- Храните устройство в месте, недоступном для детей младше 3 лет.

«Repetitive Strain Injury» = «травма повторяющихся нагрузок»

ТПН возникает вследствие небольших, постоянно повторяющихся движений.

- Удобно оборудуйте свое рабочее место.
- Расположите клавиатуру и мышь таким образом, чтобы ваши плечи и запястья располагались параллельно туловищу и были выпрямлены.
- Измените наклон клавиатуры, установив подставку.
- Делайте небольшие перерывы, если необходимо, с упражнениями на растяжку.
- Часто меняйте положение тела.

2 Избегайте повреждений

Повреждение клавиатуры

- Не снимайте клавиши.

Удаление информации с запоминающих устройств и повреждение механических часов магнитом

Не подносите запоминающие устройства, такие как магнитные карты, внешние жесткие диски или механические часы, ближе, чем на 10 см к мыши или подставке клавиатуры.

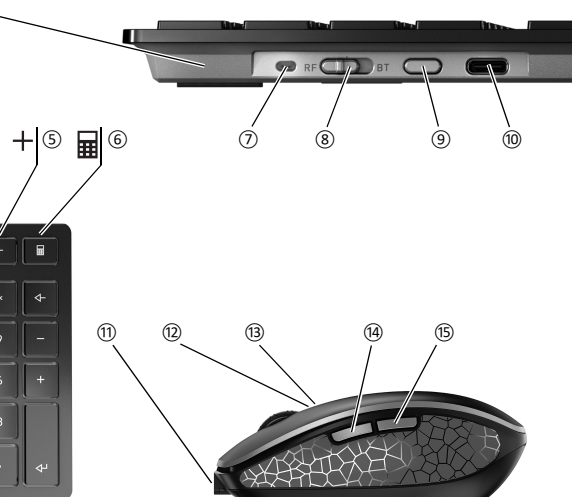
3 Подключение устройств к ПК/ноутбуку

Вы можете подключить устройства к ПК/ноутбуку по беспроводному соединению 2,4 ГГц.

Подключение по Bluetooth удобно, если вы хотите использовать устройства на нескольких ПК/ноутбуках: Вам нужно установить соединение только один раз, и для этого не требуется приемник.

3.1 Подключение устройств по Bluetooth

- 1 Откройте поиск Bluetooth-устройств на вашем ПК/ноутбуке (например, через Пуск > Настройка > Устройства > Bluetooth).
- 2 Следуйте инструкциям программного обеспечения.
- 3 Сдвиньте переключатель на задней стороне клавиатуры или нижней стороне мыши в положение «BT».



9.1 Rectifying a Bluetooth connection fault

- If your PC/laptop is in standby mode, it cannot be woken up using Bluetooth devices. Switch on the PC/laptop manually.
- If the devices are already connected to another PC/laptop, you cannot establish a parallel connection. Turn off the first PC/laptop or deactivate the connections.

Operation of several Bluetooth devices on a PC/Notebook

When too many Bluetooth devices are connected, it may be too much for the Bluetooth receivers in the PC/Notebook.

- Turn off any unnecessary Bluetooth devices.
- Remove the connection to the keyboard/mouse in the Bluetooth software and add it again as a new device.
- Use an external Bluetooth receiver.
- Connect the devices using the receiver.

9.2 Rectifying a connection fault using the receiver

- Connect the receiver to a USB 2.0 port on your PC/laptop (this usually has a white or black guide). Malfunctions occasionally occur on USB 3.0 ports (blue guide).
- Connect the receiver to another USB 2.0 port on the PC/laptop.
- Reduce the distance between the receiver and the devices by connecting the receiver to a USB port that is close to the devices.
- Use a USB extension cable to place the receiver as close to the devices as possible.

10 Disposal

The devices contain lithium-ion batteries. These cannot be replaced.

Electrical devices and batteries contain substances that can be harmful to health and the environment.

- Dispose of the devices and the batteries in accordance with the legal regulations.

11 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	Receiver: 5,0 V/DC ±5%
Charging voltage	Typ. 5,0 V/DC
Current consumption	Keyboard: max. 5 mA Maus: max. 5 mA Receiver: max. 25 mA
Battery	Keyboard: Rechargeable lithium ion battery, 650 mAh Mouse: Rechargeable lithium ion battery, 550 mAh
Operating frequency	2400,0 ... 2483,5 MHz
Effective radiated power	Max. 10 mW (EIRP)
Bluetooth	4.2
Storage temperature	-15 °C ... +60 °C
Operating temperature	0 °C ... +40 °C

CHERRY DW 9100 SLIM представляет собой комбинацию беспроводной клавиатуры и мыши для работы с ПК/ноутбуками.

Информацию о других продуктах, заказах и пр. можно найти на сайте www.cherry.de.

1 В целях вашей безопасности

Опасность удара при проглатывании мелких деталей

- Храните устройство в месте, недоступном для детей младше 3 лет.

«Repetitive Strain Injury» = «травма повторяющихся нагрузок»

ТПН возникает вследствие небольших, постоянно повторяющихся движений.

- Удобно оборудуйте свое рабочее место.
- Расположите клавиатуру и мышь таким образом, чтобы ваши плечи и запястья располагались параллельно туловищу и были выпрямлены.
- Измените наклон клавиатуры, установив подставку.
- Делайте небольшие перерывы, если необходимо, с упражнениями на растяжку.
- Часто меняйте положение тела.

2 Избегайте повреждений

Повреждение клавиатуры

- Не снимайте клавиши.

Удаление информации с запоминающих устройств и повреждение механических часов магнитом

Не подносите запоминающие устройства, такие как магнитные карты, внешние жесткие диски или механические часы, ближе, чем на 10 см к мыши или подставке клавиатуры.

3 Подключение устройств к ПК/ноутбуку

Вы можете подключить устройства к ПК/ноутбуку по беспроводному соединению 2,4 ГГц.

Подключение по Bluetooth удобно, если вы хотите использовать устройства на нескольких ПК/ноутбуках: Вам нужно установить соединение только один раз, и для этого не требуется приемник.

3.1 Подключение устройств по Bluetooth

- 1 Откройте поиск Bluetooth-устройств на вашем ПК/ноутбуке (например, через Пуск > Настройка > Устройства > Bluetooth).
- 2 Следуйте инструкциям программного обеспечения.
- 3 Сдвиньте переключатель на задней стороне клавиатуры или нижней стороне мыши в положение «BT».



9.1 Rectifying a Bluetooth connection fault

- If your PC/laptop is in standby mode, it cannot be woken up using Bluetooth devices. Switch on the PC/laptop manually.
- If the devices are already connected to another PC/laptop, you cannot establish a parallel connection. Turn off the first PC/laptop or deactivate the connections.

Operation of several Bluetooth devices on a PC/Notebook

When too many Bluetooth devices are connected, it may be too much for the Bluetooth receivers in the PC/Notebook.

- Turn off any unnecessary Bluetooth devices.
- Remove the connection to the keyboard/mouse in the Bluetooth software and add it again as a new device.
- Use an external Bluetooth receiver.
- Connect the devices using the receiver.

9.2 Rectifying a connection fault using the receiver

- Connect the receiver to a USB 2.0 port on your PC/laptop (this usually has a white or black guide). Malfunctions occasionally occur on USB 3.0 ports (blue guide).
- Connect the receiver to another USB 2.0 port on the PC/laptop.
- Reduce the distance between the receiver and the devices by connecting the receiver to a USB port that is close to the devices.
- Use a USB extension cable to place the receiver as close to the devices as possible.

10 Disposal

The devices contain lithium-ion batteries. These cannot be replaced.

Electrical devices and batteries contain substances that can be harmful to health and the environment.

-

9.2 通过接收器排除连接故障

• 将接收器连接到电脑 / 笔记本电脑的 USB 2.0 插口中（通常有白色或黑色的导线）。USB 3.0 插口（蓝色导线）有时会发生故障。

• 将接收器连接到电脑 / 笔记本电脑上的另一 USB 2.0 插口。

• 通过将接收器连接到靠近设备的 USB 插口来缩短接收器与设备之间的距离。

• 使用 USB 延长线将接收器尽可能靠近设备放置。

10 废弃处理

• 设备包含锂离子电池。该电池不能更换。电气设备和电池包含危害健康和环境的物质。

• 按照法律规定对设备和电池进行废弃处理。

11 技术参数

名称	数值
电源电压	接收器: 5.0 VDC ±5%
充电电压	典型值 5.0 VDC
电流消耗	键盘：最大 5 mA 鼠标：最大 5 mA 接收器：最大 25 mA
电池	键盘：可充电的锂离子电池，650 mAh 鼠标：可充电的锂离子电池，550 mAh
发射频率	2400.0 ... 2483.5 MHz
发射功率	最大 10 mW (EIRP)
蓝牙	4.2
存放温度	-15°C ~ +60 °C
运行温度	0 °C ~ +40 °C

12 联系方式

珠海确尚电子有限公司
珠海市高新区唐家湾镇金园一路 8 号
519060 珠海, 广东

电话: +86 756 368 9088-887
传真: +86 756 368 9080
sales_cn@cherry.de
www.cherry-world.com

确尚电子有限公司 (香港)
香港岛东区上环德辅道中 248 号
东亚商业大厦 17 楼 1702, 香港
电话: +86 756 368 9088-887
sales_hk@cherry.de
www.cherry-world.com

繁體字 使用說明書

- ① 瀏覽器，首頁
- ② 鎖定 PC
- ③ 聲音調低
- ④ 聲音開啟 / 關閉
- ⑤ 聲音調高
- ⑥ 計算器
- ⑦ 電池充電狀態、藍牙或無線連接的狀態 LED
- ⑧ 無線開關 (RF) / 關閉（中間位置）/ 藍牙 (BT)
- ⑨ 藍牙連接的按鍵
- ⑩ 充電線的插孔
- ⑪ 充電線的插孔
- ⑫ 充電線裝置
- ⑬ 電池充電狀態、解析度、藍牙或無線連接的狀態 LED
- ⑭ 下 一 頁
- ⑮ 上 一 頁
- ⑯ 關閉開關 (off) / 無線 (RF) / 藍牙 (BT)
- ⑰ 藍牙連接的按鍵
- ⑱ 無線連接的接收器

在您的開始前...

- 每個裝置都不一樣！使用說明書中包含有效和可靠使用的提示。
 - 仔細閱讀使用說明書。
 - 妥善保管使用說明書並傳遞給其他使用者。
- CHERRY DW 9100 SLIM 是一款用於操作電腦 / 筆記型電腦的無線鍵盤和滑鼠組合。關於其他產品的訊息、下載和更多服務請造訪 www.cherry-world.com。
- 1 爲了您的安全**
- 吞嚥小部件會導致窒息。
- 請將裝置存放在 3 歲以下兒童無法觸及之處。
- “Repetitive Strain Injury” = 「重複性勞損」RSI 是由持續重複的小動作造成的。
- 按照人體工學調整您的工位。
 - 調整鍵盤和滑鼠的位置，使您的上臂和手腕在身體側面得以延展。
 - 透過安裝支撐條來改變鍵盤的傾斜度。
 - 縮短休息間隔，必要時進行伸展運動。
 - 縮短更換您的身體姿勢。
- 2 避免損壞**
- 鍵盤損壞
- 請勿卸下鍵帽。
- 磁鐵可能會刪除儲存媒體，損壞機械結構
- 請勿將磁卡、外部硬碟之類的儲存媒體或機械鑰鑰於距離滑鼠或鍵盤支撐條 10 cm 的範圍內。

3 連接裝置和電腦 / 筆記型電腦

您可以透過藍牙或使用接收器透過 2.4 GHz 無線連接裝置與電腦 / 筆記型電腦相連。如果您想要在多台電腦 / 筆記型電腦上使用裝置，透過藍牙連接較爲方便；您只需將藍牙一次連接並且不需要接收器。

3.1 透過藍牙連接裝置

1 在您的電腦 / 筆記型電腦上打開藍牙裝置搜尋（例如透過開始 > 設定 > 裝置 > 藍牙）。

2 連接軟體的指示。

3 將鍵盤背面或滑鼠底部的上開關推到「BT」。

4 按下 BT 開關旁的按鈕-激活鍵盤 / 滑鼠的藍牙連接

LED 閃爍藍色。

如果 LED 不閃爍藍色：

- 已存在鍵盤 / 滑鼠與另一台電腦 / 筆記型電腦的連接。關閉該電腦 / 筆記型電腦或停用該連接。

5 連接軟體的指示。

LED 熄滅並且裝置已與您的電腦 / 筆記型電腦相連。

如果 LED 快速閃爍紅色，則連接失敗。

• 請重新嘗試。

3.2 透過接收器連接裝置

接收器位於滑鼠底部的格層中，透過一個磁體相連。

3.3 接收器裝填在滑鼠中

接收器很小，可以在筆記型電腦運輸時保留在 USB 插孔中。爲了防止污染和損失，取下接收器並將其存放在滑鼠中（參見圖速查頁）。

4 增加鍵盤的傾斜度

您可以增加鍵盤的傾斜度，只需將隨附的支撐條裝在鍵盤底部。

1 關閉電腦 / 筆記型電腦或斷開連接。

2 將帶有箭頭的磁性支撐條插入鍵盤底部不對稱排列的孔洞中。

5 設定滑鼠的 DPI 數目

DPI 數目越高，滑鼠指示器的速度越快。

1 按下滑鼠上的 DPI 按鍵。

LED 根據設定閃爍：

1x = 1000 dpi，2x = 1600 dpi，3x = 2400 dpi

設定保存在滑鼠中，即便關閉也依然保留。

6 對裝置充電

當大寫鎖定、滾動和數字鍵中的 LED 閃爍時，對鍵盤充電。LED 閃爍藍色時，對滑鼠充電。LED 閃爍綠色，電池的電量越低。

• 連接充電線與鍵盤 / 滑鼠和電腦 / 筆記型電腦上的 USB 插孔。

只要鍵盤在充電，鍵盤背面的 LED 就會亮紅色。

只要滑鼠在充電，LED 亮紅色。

裝置充滿電時，這些 LED 將滅。

一旦藍牙 / 筆記型電腦連接，裝置的電池充電。您可以在充電過程中繼續工作。

7 啓動 / 關閉裝置

裝置在不使用時切換到睡眠模式，僅需要很少的能量。首次按下按鍵時，裝置自動重新啓動。

由於裝置在節能模式下仍會消耗能量，因此長時間不使用和運輸時，請手動將其關閉。

• 將鍵盤背面或滑鼠底部的上開關推到相應位置；

關閉 = 鍵盤在中間位置 / 滑鼠「off」

啓動（無線）= RF

啓動（藍牙）= BT

確尚電子有限公司 (香港)，台灣分部
 大安區光復南路 72 巷 73 號 2 樓
 市井商務中心
 106 臺北市
 電話：+886 2 7746 1776
 sales_ipe@cherry.de
 www.cherry-world.com

限用物質含有情況標示聲明書

[Declaration of the Presence Condition of the Restricted Substances Marking]

單元 (Unit)	鉛 (Pb)	汞 (Mercury)	鎘 (Cadmium)	六價鉻 Cr ⁶⁺ (Hexavalent chromium)	多溴聯苯 PBBs (Polybrominated biphenyls)	多溴二苯醚 PBDE (Polybrominated diphenyl ethers)
電路板 (PCB)	○	○	○	○	○	○
電子部件 (Electronic components)	-	○	○	○	○	○
電源線 (Cable)	○	○	○	○	○	○
外殼 (Plastic parts)	○	○	○	○	○	○
導電薄膜 (Membrane)	○	○	○	○	○	○
腳墊 (Rubber feet)	○	○	○	○	○	○
螺絲 (Screw)	○	○	○	○	○	○

備考 1. “超出 0.1 wt %”及 “超出 0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。
Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value (presence condition).

備考 2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考 3. “-”係指該項限用物質爲排除項目。
Note 3: “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.]

8 清潔裝置

1 關閉裝置。

注意！腐蝕性清潔劑和液體會損壞表面。

• 勿使用汽油或酒精等溶劑，以及磨砂式清潔劑。

• 清潔劑、硬質海綿請進行清潔。

2 防止液體進入裝置內部。

2 請使用略微潤滑的清潔布及柔和的清潔劑（例如餐具清潔劑）清潔表面。

3 然後使用柔軟不掉毛的清潔布將裝置擦乾。

9 如果裝置無作用

• 關閉裝置並重新啓動。

• 透過充電線對裝置充電（參見 4「對裝置充電」）。

• 清除裝置和電腦 / 筆記型電腦之間的障礙物。主要干擾物是金屬或電氣物體（例如電腦、揚聲器或 USB 集線器）。

• 縮短裝置和電腦 / 筆記型電腦之間的距離。

• 如果在接收器附近使用 USB 3.0 裝置時出現故障：爲接收器或 USB 3.0 裝置使用更迅速的介面，額外的電纜或 USB 集線器。

9.1 排除藍牙連接的故障

• 如果您的電腦 / 筆記型電腦處於待機模式，不能透過藍牙裝置進行喚醒。手動關閉電腦。

• 如果您裝置與另一台電腦 / 筆記型電腦相連，則您不能建立平行連接。關閉第一台電腦 / 筆記型電腦或停用連接。

• 關閉不需要的藍牙裝置。

• 從藍牙軟體中移除鍵盤 / 滑鼠並將其新增爲新的裝置。

• 使用外部藍牙接收器。

• 透過接收器連接裝置。

9.2 透過接收器排除連接故障

1 將接收器連接到電腦 / 筆記型電腦的 USB 2.0 插孔上（這通常有白色或黑色的導線）。

2 將接收器連接到裝置附近的 USB 插孔中，以縮短接收器和裝置之間的距離。

3 使用 USB 延長線，以便盡可能將接收器定位在裝置附近。

10 廢棄處理

• 裝置包含鋰離子電池。無法更換。電氣裝置和電池包含危害健康和環境的材料。

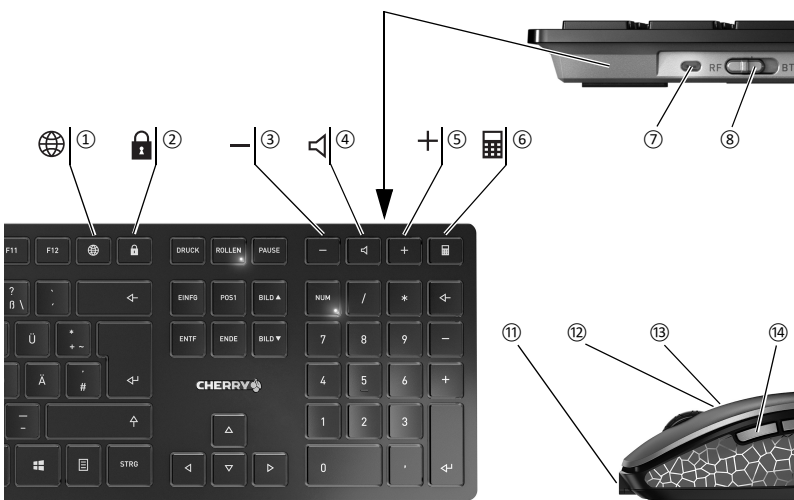
• 按照法規規定對帶電池的裝置進行廢棄處理。

11 技術數據

名稱	數值
電源電壓	接收器: 5.0 VDC ±5%
充電電壓	典型值 5.0 VDC
耗電量	鍵盤：最大 5 mA 滑鼠：最大 5 mA 接收器：最大 25 mA
電池	鍵盤：可充電的鋰離子電池，650 mAh 滑鼠：可充電的鋰離子電池，550 mAh
發射頻率	2400.0 ~ 2483.5 MHz
發射功率	最大 10 mW (EIRP)
藍牙	4.2
存放溫度	-15 °C ~ +60 °C
操作溫度	0 °C ~ +40 °C

12 聯絡方式

確尚電子有限公司 (香港)，台灣分部
 大安區光復南路 72 巷 73 號 2 樓
 市井商務中心
 106 臺北市
 電話：+886 2 7746 1776
 sales_ipe@cherry.de
 www.cherry-world.com



日本 取扱説明書

- ブラウザ，スタートページ
- パソコンを起動する
- 音量を下げる
- 音量のオン/オフ
- 音量を上げる
- コンピューター
- 電池の充電状態、Bluetooth または無線接続の LED のステータス表示
- 無線 (RF) / オフ (中央) / Bluetooth (BT) のスイッチ
- Bluetooth 接続のボタン
- 充電ケーブル用ジャック
- 充電ケーブル用ジャック
- DPI 切替
- 電池の充電状態、解像度、Bluetooth または無線接続の LED のステータス表示
- ブラウザ進む
- ブラウザ戻る
- スイッチを切る (off) / 無線 (RF) / Bluetooth (BT)

5 マウスの DPI を設定する

マウスの DPI が高いと、ポインタの速度が上がりすぎます。

• マウスの表面にある DPI ボタンを押します。

設定の度に LED が点滅します：

1x = 1000 dpi，2x = 1600 dpi，3x = 2400 dpi

設定はマウスで記録され、電源を切っても設定は変更されません。

6 デバイスを充電する

CapsLock キー、スクロールロックキー、NumLock キーの LED が点滅した場合は、キーボードの充電を行います。LED が赤く点滅したと、マウスを充電して下さい。LED が高速で赤く点滅した場合は、電池残量は少なくなっています。

• 充電ケーブルをキーボード / マウスとパソコン / ノートパソコンの USB ポートに接続します。

キーボードが充電されている間、キーボードの裏側にある LED が赤く点灯します。

マウスを充電している間、LED は赤く点灯します。デバイスがフル充電されたら、LED は消えます。

パソコン / ノートパソコンの電源が入っている間は、パソコンの電源は充電されているので、充電中は引き続き作業することができます。

7 デバイスの電源を入れる / 切る

わずかなエネルギーしか消費していない場合、使用していない際はスリープモードに切り替わります。ボタンをクリックすると自動的にスリープは解除し、「Standby」状態になります。

電力を消費しているにもかかわらずこれらが存在モードにはないので、長時間使用しない場合や持ち運びの際は手動で電源を切ります。

• キーボード裏側あるいはマウス下部にあるスイッチを適切に操作し入れます。

• RF = キーボードはセンターポジション / マウスは「off」

オン（無線）= RF

オン（無線）= BT

8 デバイスを削除する

• デバイスの電源を切ります。

注意：洗剤力の強い洗剤や液体系はデバイスの損傷の原因となります。

• キーボードの損傷

• キーキャップを取り外さないで下さい。

磁気に密着することで記憶情報が消えたり、機械式故障がされます。

• 磁気カードや外付けハードディスクなどの記憶媒体や機械時計等をマウスまたはキーボードのストロから 10 cm 以内付近に近づけないで下さい。

9 デバイスが動かない場合

デバイスの電源を入れます。

• 充電ケーブルを用いてデバイスを充電することができます。（「6 デバイスを充電する」を参照）。

• デバイスとパソコン / ノートパソコンにある障害物を取り除きます。特に障害物となるのはケーブル、スプレーカー、USB ハブのような金属製または電子機器です。

• デバイスとパソコン / ノートパソコンを近づけます。

9.1 Bluetooth 接続の障害を取り除く

• 自身のパソコン / ノートパソコンがスタンバイモードの状態は、Bluetooth デバイスを紹介して Bluetooth が接続することはできません。手動でパソコン / ノートパソコンの電源を入れた下さい。

• このデバイスがすでに他のパソコン / ノートパソコンと接続している場合、同時に接続することはできません。→ 目的のパソコン / ノートパソコンの電源を切るか、接続を無効にします。

LED が消え、このデバイスは自身のパソコン / ノートパソコンに接続しています。

LED が高速で赤く点滅している場合、接続に失敗しています。

• 再実行して下さい。

3.2 デバイスをレシーバーで接続する

マウスの下部にある箱にレシーバーがあり、磁石で取り付けられます。

1 マウスのケースからレシーバーを取り外します。

2 可能な限りレシーバーをパソコン / ノートパソコンの USB 2.0 ジャックに接続します（大抵の場合、白か黒のケーブルが挿入されています）。

3 キーボード裏側あるいはマウス下部にあるスイッチを「RF」に入れます。

キーボード裏側にある LED またはマウスにある LED が確定を知らせるために赤色で短く点灯します。

キーボード / マウスは自身のパソコン / ノートパソコンに接続されています。

9.2 レシーバーの接続の障害物を取り除く

レシーバーはとても小さいため、ノートパソコンを持ち運ぶ際でも USB ポートの間に取付いたままであることがあります。汚れや損傷を防ぐためにレシーバーを取り外し、マウスの下に保管して下さい（一覧ページを参照）。

• レシーバーをパソコン / ノートパソコンの他の USB ポートに接続します。

レシーバーをデバイスのすぐ近くにある USB ジャックに接続することで、レシーバーとデバイスを近づけます。

1 パソコン / ノートパソコンの電源を切るか、接続を切ります。

2 キーボードの底面に左右非対称に配置された窪みに、ピンが付いた磁気スタンドを挿入します。

• マウスケーブルを使用します。

9.2 レシーバーの接続の障害物を取り除く

レシーバーはパソコン / ノートパソコンの USB 2.0 ジャックに接続します（大抵の場合、白か黒のケーブルが挿入されています）。USB 3.0 ジャック（ブルーのリード）を使用してはならない場合、誤作動を起こすこともあります。

• レシーバーをパソコン / ノートパソコンの他の USB ポートに接続します。

レシーバーをデバイスのすぐ近くにある USB ジャックに接続することで、レシーバーとデバイスを近づけます。

1 パソコン / ノートパソコンの電源を切るか、接続を切ります。

2 キーボードの底面に左右非対称に配置された窪みに、ピンが付いた磁気スタンドを挿入します。

• マウスケーブルを使用します。

このデバイスにはリチウムイオン電池が備え付けられています。この電池は交換することができます。

• 電子機器および電池には健康や環境を害する成分が含まれています。

• 法的規程に従って電池の入ったデバイスを廃棄して下さい。

11 テクニカルデータ

表記	値
供給電圧	レシーバー：5.0 VDC ±5%
充電電圧	タイプ 5.0 VDC
電流消費	キーボード：最大 5 mA マウス：最大 5 mA レシーバー：最大 25 mA
電池	キーボード：充電式リチウムイオン電池，650 mAh マウス：充電式リチウムイオン電池，550 mAh
伝送周波数	2400.0 ... 2483.5 MHz
伝送電力	最大 10 mW (EIRP)
Bluetooth	4.2
保存温度	-15 °C ~ +60 °C
動作温度	0 °C ~ +40 °C

한국 사용 안내서

- ① 브라우저, 시작 화면
- ② PC 잠금
- ③ 소리 작게
- ④ 소리 크게 / 끄기
- ⑤ 소리 켜기
- ⑥ 계산기
- ⑦ 배터리 충전 상태, Bluetooth 연결 또는 무선 연결 상태를 표시하는 상태 LED
- ⑧ 무선 (RF) / 오프 (중앙 위치) / Bluetooth (BT) 스위치
- ⑨ Bluetooth 연결 버튼
- ⑩ 충전 케이블용 소켓
- ⑪ DPI 전환
- ⑫ 배터리 충전 상태, 해상도, Bluetooth 연결 또는 무선 연결 상태를 표시하는 상태 LED
- ⑬ 양방향 롤러
- ⑭ 뒤로 탐색
- ⑮ 오프 (RF) / 무선 (RF) / Bluetooth (BT) 스위치
- ⑯ Bluetooth 연결 버튼
- ⑰ 무선 연결 수신기

시작 전 주의사항...

각각의 장치는 서로 다른 기능을 갖습니다! 사용설명서에는 안전하고 효율적인 사용에 필요한 지침이 수록되어 있습니다.

• 사용설명서의 내용을 숙독하시기 바랍니다.

• 본 사용설명서를 보관하시고 필요 시 다른 사용자에게 전달하시기 바랍니다.

CHERRY DW 9100 SLIM 은 PC / 노트북의 조작을 위한 마우스와 무선 키보드 구성이 있습니다.

다른 제품, 다운로드 및 기타 사항에 대한 정보는 www.cherry.de 를 방문하시기 바랍니다.

1 사용자지의 안전을 위해 소형 부품들을 취급 할 경우 주의 사항

• 3 세 미만 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 장치를 보관하십시오.

• 장치가 완전히 충전되면 LED 가 소등됩니다.